

B-2989-A

Convenio de Donación de USAID No. 527-0407
USAID Grant Agreement No. 527-0407

ENMIENDA UNO AL CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
AMENDMENT ONE TO THE STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

GESTION FORTALECIDA DEL MEDIO AMBIENTE
PARA ATENDER PROBLEMAS PRIORITARIOS

STRENGTHENED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT
TO ADDRESS PRIORITY PROBLEMS

Fecha:
Date:

4 JUL 2003

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDV3-03-25527-KG13
Appropriation: 723/41021

ENMIENDA No. UNO, de fecha de del 2003, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID") y la República del Perú ("Perú"):

POR CUANTO, el Perú y la USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 27 de setiembre del 2002 para la Gestión Fortalecida del Medio Ambiente para Atender Problemas Prioritarios (el "Objetivo");

POR CUANTO, USAID acordó donar al Perú, sujeto a la disponibilidad de fondos, la cantidad de Veintitrés Millones Trescientos Cuarenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$23,340,000) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de la donación de USAID de Quinientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$550,000), siendo el total de la contribución de USAID con fondos de donación de Cuatro Millones Veintinueve Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$4,029,000);

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 3.1(a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

(a) La Donación. Para ayudar a lograr el objetivo establecido en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961 y sus enmiendas, por la presente otorga al Donatario bajo los términos de este Convenio una suma que no exceda de Quinientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$550,000), que

AMENDMENT No. ONE, dated , 2003, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID") and the Republic of Peru ("Peru"):

WHEREAS, Peru and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement dated September 27, 2002, for Strengthened Environmental Management to Address Priority Problems (the "Objective");

WHEREAS, USAID agreed to grant to Peru, subject to the availability of funds, the amount of Twenty Three Million Three Hundred Forty Thousand United States Dollars (US\$23,340,000) under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, Peru and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of Five Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$550,000), bringing the total USAID Grant contribution to Four Million Twenty Nine Thousand United States Dollars (US\$4,029,000);

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 3.1(a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

(a) The Grant. To help achieve the objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of this Agreement an amount not to exceed Five Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$550,000), which supplements the US\$3,479,000 previously

suplementan los US\$3,479,000 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$4,029,000 (la "Donación").


2. El Plan Financiero Ilustrativo del Anexo 1 del Convenio de Objetivo Estratégico queda por la presente anulado y sustituido por el nuevo Plan Financiero.

Excepto de lo enmendado o modificado en la presente Enmienda, el Convenio entre el Perú y la USAID permanece en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Uno en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU

Firma:


Allan Wagner Tizón

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$4,029,000 (the "Grant")."

2. The Illustrative Strategic Objective Financial Plan of Annex 1 is hereby deleted and substituted in lieu thereof by the attached new Illustrative Financial Plan.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement between Peru and USAID remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. One to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA

Signature:


Patricia K. Buckles

Title: Mission Director
USAID/Peru

Table 1

ILLUSTRATIVE STRATEGIC OBJECTIVE FINANCIAL PLAN

US Dollars

SO Activities	Obligations to Date		
	Current Obligation	This Amendment One	Obligations To Date
1. Renewable Natural Resources	1,292,000	550,000	1,842,000
2. Industrial and Urban Pollution	927,000	172,360	1,099,360
3. Cross Cutting	1,060,000	(172,360)	887,640
4. Management	200,000	0	200,000
TOTAL	3,479,000	550,000	4,029,000

Cuadro 1

PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO DEL OBJETIVO ESTRATEGICO

En US Dólares

Actividades del Objetivo Estratégico	Obligaciones a la Fecha		
	Obligación Actual	Esta Enmienda Uno	Total Obligaciones a la Fecha
1. Recursos Naturales Renovables	1,292,000	550,000	1,842,000
2. Contaminación Industrial y Urbana	927,000	172,360	1,099,360
3. Común a Ambas Areas	1,060,000	(172,360)	887,640
4. Administración	200,000	0	200,000
TOTAL	3,479,000	550,000	4,029,000

Table 2**Illustrative Budget
US Dollars**

Description	Obligations to Date	Life of SO Obligations	
	Total Obligated	USAID	GOP
1. Renewable Natural Resources	1,842,000	5,342,000	600,000
2. Industrial and Urban Pollution	1,099,360	6,929,000	500,000
3. Cross Cutting	887,640	8,869,000	400,000
4. Management	200,000	2,200,000	0
TOTAL	4,029,000	23,340,000	1,500,000

Cuadro 2**Presupuesto Ilustrativo
En US Dólares**

Descripción	Obligaciones a la Fecha	Vida de las Obligaciones del SO	
	Total Obligado	USAID	GDP
1. Recursos Naturales Renovables	1,842,000	5,342,000	600,000
2. Contaminación Industrial Urbana	1,099,360	6,929,000	500,000
3. Común a Ambas Areas	887,640	8,869,000	400,000
4. Administración	200,000	2,200,000	0
TOTAL	4,029,000	23,340,000	1,500,000